

**CONSERVES AGNIEZ**  
100 ans de QUALITÉ  
91, BOULEVARD DE LA REVISION BRUXELLES

**CEGEAC** vous offre UN CHOIX COMPLET  
VOITURES: Popular, Anglia, Prefect, Taurus, Donsu, Zephyr, Vadolet, Comete, Ford, Mercury, Lincoln.  
VEHICULES COMMERCIAUX: Ford, Mack.  
REMORQUES: Fruehauf.  
MATERIEL D'IRRIGATION: Perrot.  
APPAREILS DE PULVERISATION: Buffalo.

**RÉSIDENCE ASTRID**  
IMMOBILIERE DE LA LULUA S.C.P.R.L.  
Avenue Général Gillain, LULUAUBURG B. P. 185  
LEOPOLDVILLE TEL. 803 - R. P. 319 BRUXELLES 40, Godeballe, Tel. 12.69.63

**IMMOAF**  
14 AVENUE MINISTRE RUBENS  
LEOPOLDVILLE  
VOYAGES IMMO - Organisation de voyages pour tous pays  
GRAND HOTEL LEOPOLD II - Elisabethville - Son restaurant - Son bar

**HUILERIES ET RAFFINERIES COLOHUILE**  
à LEOPOLDVILLE (province de LEO) à WENE - DIT (province de Kasaï)  
Achat de produits coloniaux  
Fabrication de graisse végétale et alimentaire  
Savons de ménage et de toilette  
Huile de table et margarine

**N. COLINVAUX**  
STANLEYVILLE  
B. P. 234 - Téléphone : 332  
REGISTRE DU COMMERCE n° 113  
Banque - Banque de Congo Belge  
TOUS TRAVAUX D'IMPRIMERIE  
Articles et Machines de Bureau  
PAPETERIE GÉNÉRALE  
L'IMPRIMER DE L'ÉLITE

**RÉSERVOIRS EN ACIER EMBOUTI**  
BRAINTWHAITE & CO  
ENGINEERS LTD  
Agents pour l'EUROPE et les COLONIES:  
Alphonse ALS & Co, S. P. R. L.  
185, Boulevard Adolphe Max - BRUXELLES  
TEL. 174.53-17.24 TÉLÉGR. ALAX

**SOCOPHAR**  
Société Coloniale de Pharmacie et de Droguerie  
LEOPOLDVILLE  
MATADI - COQUILHATVILLE - STANLEYVILLE  
BUNIA - BILUA - USUMBURA  
ÉLISABETHVILLE  
Société Belge de Génierie - VOITLANDER  
LAZOTE et DES PRODUITS CHIMIQUES DU MARY  
Ingénieurs Chimistes  
Produits Chimiques Industriels  
SOCIÉTÉ CHIMIQUE DE SELZART  
Goudron - Crotin - Carbolium  
S. A. POLAK & SCHWARZ  
Ressence et Huiles essentielles

FILATURES ET TISSAGES DE FIBRES AU CONGO  
"TISSACO"  
Société Congolaise à responsabilité limitée  
Siège social: LÉOPOLDVILLE B. P. 3000  
Siège administratif: B. P. 41 K. E. L. S. Rue Van-Beach, 32 - Tél. 48.63.64-47.10.76  
Sacs tubulaires - Toiles d'emballages  
SOCIÉTÉ COLONIALE DE TEXTILES  
Société Congolaise à responsabilité limitée  
Siège social: LÉOPOLDVILLE B. P. 3008  
Siège administratif: B. P. K. E. L. S. Rue Van-Beach, 32 - Tél. 48.63.64-47.10.76

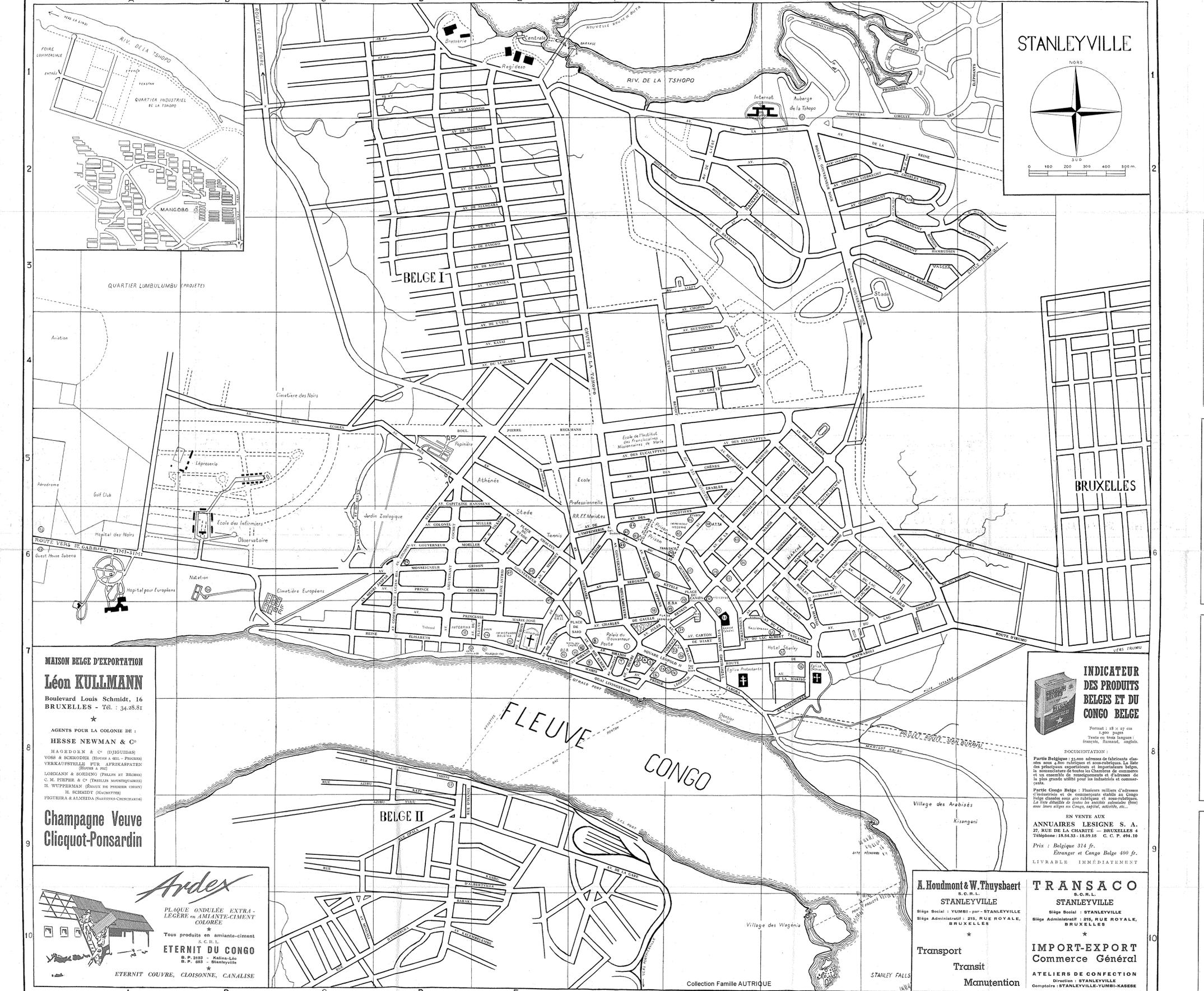
le TRACTEUR UNIVERSEL  
**UNIMOG**  
UN VÉHICULE MERCEDES-BENZ  
Distributeur pour la Province Orientale  
MECASTAN, B. A. R. L.  
B. P. : 602 STANLEYVILLE

PRENEZ LE VOLANT DE LA FRÉGATE  
son extraordinaire tenue de route, son moteur brillant et souple, permettent à la Frégate de réaliser de surprenantes moyennes sur l'importante quel parcours  
11 C. V. 6 PLACES 135 Km/H.  
REPRÉSENTANT COMUELE  
LEOPOLDVILLE - STANLEYVILLE  
COQUILHATVILLE - AKETI - BOMA

AGENCE MARITIME  
**Transintra**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
SIÈGE SOCIAL: 43, Kipdorp, ANVERS  
Téléph. : 33.88.50 (19 lignes Télé. : AN 389)  
Télégr. : HERGULES  
CONNAISSANCES DIRECTES VERS TOUTES DESTINATIONS AU CONGO BELGE  
Expéditeurs - Transitaires Assurance - Agents en douane  
Même adresse à: LÉOPOLDVILLE, BP 641  
30, Avenue Beernaert  
TE. 3140 - TIGR. - TRANSTRINA  
MATADI, rue de Vivi 126b/126c - 168  
TIGR. - HERGULES  
TIGR. - FARTOGA n° 11  
Agence à STANLEYVILLE: MANSTAN, BP n° 204

**Servel** GLACIÈRES AU PÉTROLE, À L'ÉLECTRICITÉ ET AU GAZ  
REPRÉSENTANT COMUELE - LEOPOLDVILLE - STANLEYVILLE - COQUILHATVILLE - AKETI - BOMA

MINOTERIES DU KATANGA  
Société Congolaise à responsabilité limitée  
Siège social: B. P. 407 rue J. A. BOYDVILLE  
Siège administratif: BRUXELLES  
Mouture de Maïs - Manioc - Froment - Son  
Sous-Produits  
Huiles et Tourteaux de Maïs - d'Arachides de Sisame - de Ricin  
Aliments pour Bétail et Volaille



**MAISON BELGE D'EXPORTATION**  
**Léon KULLMANN**  
Boulevard Louis Schmidt, 16  
BRUXELLES - Tél. : 34.28.81  
AGENTS POUR LA COLONIE DE:  
**HESSE NEWMAN & Co**  
HAGEDORN & Co (INDIGES)  
VOISS & SCHROEDER (BOUYS & sel - PRODUITS)  
VERKRAUWSELLES (FUT - AFRICA-PATENT)  
LONSLAN & SCODING (FONDUS et BÉTON)  
C. M. PÉPÉRIE & Co (FRUITS NON ALIMENTAIRES)  
H. WUPPERMANN (BOUYS DE PREMIER CHOIX)  
H. SCHMIDT (SALICIS)  
EGUIERKA & ALZEBIDA (SARDINES-CHOCOLATES)

**Champagne Veuve Clicquot-Ponsardin**  
**Ardex**  
PLAQUE ONDULÉE EXTRA-LÉGÈRE en AMIANT-CIMENT COLOREE  
Tous produits en amiant-ciment S.C.R.L.  
**ÉTERNIT DU CONGO**  
B. P. 3193 - Kalina-Léo  
B. P. 603 - ELISABETHVILLE  
ÉTERNIT COUVRE, CLOISONNE, CANALISE

**INDICATEUR DES PRODUITS BELGES ET DU CONGO BELGE**  
Format: 18 x 27 cm  
1.500 pages  
Textes en trois langues: français, flamand, anglais.  
DOCUMENTATION:  
Partie Belge: 25.000 adresses de fabricants classées sous 400 rubriques et sous-branches. La liste des producteurs exportateurs et importateurs belges, la nomenclature de toutes les Chambres de Commerce et un ensemble de renseignements de commerce de la plus grande utilité pour les industriels et commerçants.  
Partie Congo Belge: Plusieurs milliers d'adresses d'industriels et de commerçants établis au Congo classés sous 400 rubriques et sous-branches. La liste détaillée de toutes les sociétés coloniales (soit sous leurs noms en Congo belge, soit en français, etc.).  
EN VENTE AUX  
**ANNUAIRES LESIGNE S. A.**  
27, RUE DE LA CHARITÉ - BRUXELLES 4  
Téléphone: 18.58.15 - C. C. P. 494.10  
Prix: Belgique 314 fr.  
Étranger et Congo Belge 400 fr.  
LIVRABLE IMMÉDIATEMENT

**MAISON BELGE D'EXPORTATION**  
**Léon KULLMANN**  
Boulevard Louis Schmidt, 16  
BRUXELLES - Tél. : 34.28.81  
AGENTS POUR LA COLONIE DE:  
**HESSE NEWMAN & Co**  
HAGEDORN & Co (INDIGES)  
VOISS & SCHROEDER (BOUYS & sel - PRODUITS)  
VERKRAUWSELLES (FUT - AFRICA-PATENT)  
LONSLAN & SCODING (FONDUS et BÉTON)  
C. M. PÉPÉRIE & Co (FRUITS NON ALIMENTAIRES)  
H. WUPPERMANN (BOUYS DE PREMIER CHOIX)  
H. SCHMIDT (SALICIS)  
EGUIERKA & ALZEBIDA (SARDINES-CHOCOLATES)

**MAISON BELGE D'EXPORTATION**  
**Léon KULLMANN**  
Boulevard Louis Schmidt, 16  
BRUXELLES - Tél. : 34.28.81  
AGENTS POUR LA COLONIE DE:  
**HESSE NEWMAN & Co**  
HAGEDORN & Co (INDIGES)  
VOISS & SCHROEDER (BOUYS & sel - PRODUITS)  
VERKRAUWSELLES (FUT - AFRICA-PATENT)  
LONSLAN & SCODING (FONDUS et BÉTON)  
C. M. PÉPÉRIE & Co (FRUITS NON ALIMENTAIRES)  
H. WUPPERMANN (BOUYS DE PREMIER CHOIX)  
H. SCHMIDT (SALICIS)  
EGUIERKA & ALZEBIDA (SARDINES-CHOCOLATES)

**MAISON BELGE D'EXPORTATION**  
**Léon KULLMANN**  
Boulevard Louis Schmidt, 16  
BRUXELLES - Tél. : 34.28.81  
AGENTS POUR LA COLONIE DE:  
**HESSE NEWMAN & Co**  
HAGEDORN & Co (INDIGES)  
VOISS & SCHROEDER (BOUYS & sel - PRODUITS)  
VERKRAUWSELLES (FUT - AFRICA-PATENT)  
LONSLAN & SCODING (FONDUS et BÉTON)  
C. M. PÉPÉRIE & Co (FRUITS NON ALIMENTAIRES)  
H. WUPPERMANN (BOUYS DE PREMIER CHOIX)  
H. SCHMIDT (SALICIS)  
EGUIERKA & ALZEBIDA (SARDINES-CHOCOLATES)

**MAISON BELGE D'EXPORTATION**  
**Léon KULLMANN**  
Boulevard Louis Schmidt, 16  
BRUXELLES - Tél. : 34.28.81  
AGENTS POUR LA COLONIE DE:  
**HESSE NEWMAN & Co**  
HAGEDORN & Co (INDIGES)  
VOISS & SCHROEDER (BOUYS & sel - PRODUITS)  
VERKRAUWSELLES (FUT - AFRICA-PATENT)  
LONSLAN & SCODING (FONDUS et BÉTON)  
C. M. PÉPÉRIE & Co (FRUITS NON ALIMENTAIRES)  
H. WUPPERMANN (BOUYS DE PREMIER CHOIX)  
H. SCHMIDT (SALICIS)  
EGUIERKA & ALZEBIDA (SARDINES-CHOCOLATES)

**MAISON BELGE D'EXPORTATION**  
**Léon KULLMANN**  
Boulevard Louis Schmidt, 16  
BRUXELLES - Tél. : 34.28.81  
AGENTS POUR LA COLONIE DE:  
**HESSE NEWMAN & Co**  
HAGEDORN & Co (INDIGES)  
VOISS & SCHROEDER (BOUYS & sel - PRODUITS)  
VERKRAUWSELLES (FUT - AFRICA-PATENT)  
LONSLAN & SCODING (FONDUS et BÉTON)  
C. M. PÉPÉRIE & Co (FRUITS NON ALIMENTAIRES)  
H. WUPPERMANN (BOUYS DE PREMIER CHOIX)  
H. SCHMIDT (SALICIS)  
EGUIERKA & ALZEBIDA (SARDINES-CHOCOLATES)

**4 CRÈMES-DESSERT** prêts à servir  
MARQUE SUISSE  
**CHOCOLAT CARAMEL VANILLE MOCCA**

**BRASSERIE de LEOPOLDVILLE**  
A STANLEYVILLE  
Bières  
Eaux Gazeuses et Limonades

**PROCONGO**  
ELISABETHVILLE B. P. 600 - TEL. 811  
La grande firme spécialisée pour la fourniture de tous produits métallurgiques et industriels.  
Fer et acier - Tôles - Poutrelles - et autres métaux.  
Robinettes - Soudure

POUR VOS CONGES ET VOYAGES en BELGIQUE et en EUROPE  
LA NOUVELLE FORMULE DE LOCATION D'UNE VOITURE NEUVE  
"Sans Chauffeur", sans dépôt de caution grâce à la « Carte Garantie Caution » du SYSTÈME BELGIQUE AUTO SECOURS SERVICE  
280, Avenue de la Porte de Hal - BRUXELLES  
Tél. 27.47.38 - 28.71.15  
sous la garantie de la Chambre Syndicale de Tourisme des Voyageurs

**SOCIÉTÉ COLONIALE des ENTREPRISES GARNIER**  
SOCIÉTÉ ANONYME à RESPONSABILITÉ LIMITÉE  
**SOCOGA**  
TRAVAUX PUBLICS - INDUSTRIELS - PRIVÉS  
SIÈGE SOCIAL: LÉOPOLDVILLE  
Building Forecom. (Téléphone: n° 3268)  
SIÈGE ADMINISTRATIF: BRUXELLES  
129, rue Royale - Tél.: 17.91.36 (4 lignes)

**SOBELAIR**  
SOCIÉTÉ BELGE DE TRANSPORTS PAR AIR  
représentée par  
l'AGENCE MARITIME INTERNATIONALE  
Adresse télégr. AGENMARN Boite postale 1047  
Société Générale  
AGENCES GÉNÉRALES CONGO:  
**LEYLAND**  
Camions Diesel  
Motocars Diesel  
Équipements électriques  
Diesel, Outillage

**MÉCANICONGO**  
B. P. 6522  
LEOPOLDVILLE TEL. 6021  
ATELIER DE MÉCANIQUE  
Révisions Moteurs essence et diesel, Pompes, Hélices, Tracteurs, Grues, etc.  
Mécanique générale  
AGENCES GÉNÉRALES CONGO:  
**LEYLAND**  
Camions Diesel  
Motocars Diesel  
Équipements électriques  
Diesel, Outillage

**M M C MATERMACO CONGO**  
MATÉRIEL ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
BRUXELLES ELISABETHVILLE  
5, rue de la Botane 46 av. des Bauxiers  
Téléphone: 12.82.60  
LEOPOLDVILLE USUMBURA  
14, av. Général Ochan  
Téléphone: 81. P. 855  
TOUT MATÉRIEL pour: Entreprises de génie civil - Mines - Carrières - Industries.  
Distributeur exclusif de l'Équipement des Travaux: La Tourneux-Westhouse - Salford (tout le matériel) - Herbolinger - Pulver, gros, postes de soudure - Barber-Bresca - Excavateurs de tranchée, tout matériel pour la fabrication et la mise en œuvre des conduites en béton acrotique - Balfors - Chaslin - Bell - Poulton - Locomotives portatives - Compresseurs, alternatives - Rex - O'Brien - La Pompe - Locomotives portatives - Sédiments Diesel - White - Camions - A.E.G. - Département technique, département d'ingénierie, département spécial - Etc.

Papier avion « Opaco »  
Tous les papiers d'écriture: Blocs, carnets, cahiers, registres, etc.  
Toutes les fournitures de bureau.  
Encre stylographique PELLETIER  
parfaite pour stylos de toutes marques.  
Coltes PELLETIER.  
Stylo « IMPÉRIAL PELLETIER »  
Des articles intéressants en vente partout au Congo Belge.  
Demandez à votre fournisseur.  
**USINES PELLETIER**  
Rue Pelletier - BRUXELLES  
Téléphone: 33.08.05-33.83.74

**COMPAGNIE MARITIME BELGE**  
**COMPAGNIE MARITIME CONGOLAISE**  
61, REMPART St CATHERINE, ANVERS  
41, GANTERSTEEBEN, BRUXELLES  
ANVERS  
CONGO - ANGOLA - AFRIQUE DE L'EST, DUTCH EAST INDIES - ANDESOUD - PAKISTAN - PÉRIE - CHYVAN - MATADI - ANGOLA - NEW YORK  
AGENTS-GÉNÉRALIS  
**AGENCE MARITIME INTERNATIONALE**  
COGNATE MARITIME - COMMISSION EXPÉDITIONS - VOYAGES  
SERVICES DE CONNAISSANCES DIRECTES.

les ÉTABLISSEMENTS  
**TOITURAC**  
ont fourni tout le matériel de fixation des toitures de la Pierre de Léopoldville.  
17, Chaussee de Forest, 17  
Ruybroek - Bruxelles

**WOLFERS FRÈRES**  
JOAILLIERS-ORFÈVRES  
DEPUIS 1880  
**BRUNO WISKEMANN**  
MÉTAL EXTRA BLANC  
PORTE ARGENTINE  
REPRÉSENTÉS À STANLEYVILLE  
EXCLUSIVEMENT  
PAR  
**Maison R. PENEFF**  
B. P. 203  
STANLEYVILLE

**SOCIÉTÉ CONGOLAISE BRACHT**  
Agents et distributeurs - Achat de Produits  
B. P. 513 - BRUXELLES  
STANLEYVILLE  
Moteurs S. E. M. à Machines à bois DELBOEHE - Outils pneumatiques ARMAND COLINET - Postes de soudage A. G. HANAL - PNEUMATIQUES - WELLES - PNEUMATIQUES ANGLAIS - BELGIAN CY (A. B. C.) - Générateurs OSVDRVNIQUE INTERNATIONALE (OSVDRVNIQUE)  
Presses CONTINENTAL - Batteries PRESTO-LITE  
WILLIAMS (KEM-LO) - Equipement garage ARO, GLOBE, CHAMPION, etc.  
Meubles métalliques AIOIR